

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

A/40/911
S/17644

21 November 1985

RUSSIAN

ORIGINAL: ARABIC

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Сороковая сессия
Пункты 26, 33, 38, 46, 72, 132, 133
и 146 повестки дня
СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ЛИГОЙ АРАБСКИХ
ГОСУДАРСТВ
ВОПРОС О ПАЛЕСТИНЕ
ПОЛОЖЕНИЕ НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ
ПОСЛЕДСТВИЯ ПРОДОЛЖЕНИЯ ВООРУЖЕННОГО
КОНФЛИКТА МЕЖДУ ИРАНОМ И ИРАКОМ
РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ
ОБ УКРЕПЛЕНИИ МЕЖДУНАРОДНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ
МИРНОЕ РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ МЕЖДУ ГОСУДАРСТВАМИ
ПРОЕКТ КОДЕКСА ПРЕСТУПЛЕНИЙ ПРОТИВ МИРА И
БЕЗОПАСНОСТИ ЧЕЛОВЕЧЕСТВА
ТОРЖЕСТВЕННЫЙ ПРИЗЫВ К ГОСУДАРСТВАМ, УЧАСТВУЮЩИМ
В КОНФЛИКТАХ, НЕЗАМЕДЛИТЕЛЬНО ПРЕКРАТИТЬ
ВОЕННЫЕ ДЕЙСТВИЯ И РАЗРЕШИТЬ СПОРЫ МЕЖДУ
НИМИ ПУТЕМ ПЕРЕГОВОРОВ И К ГОСУДАРСТВАМ-ЧЛЕНАМ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ВЗЯТЬ НА СЕБЯ
ОБЯЗАТЕЛЬСТВО УРЕГУЛИРОВАТЬ НАПРЯЖЕННЫЕ И
КОНФЛИКТНЫЕ СИТУАЦИИ И СУЩЕСТВУЮЩИЕ СПОРЫ
ПОЛИТИЧЕСКИМИ СРЕДСТВАМИ И ВОЗДЕРЖИВАТЬСЯ ОТ
УГРОЗЫ СИЛОЙ ИЛИ ЕЕ ПРИМЕНЕНИЯ И ОТ ЛЮБОГО
ВМЕШАТЕЛЬСТВА ВО ВНУТРЕННИЕ ДЕЛА ДРУГИХ
ГОСУДАРСТВ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Сороковой год

Письмо Постоянного представителя Омана при Организации Объединенных Наций
от 20 ноября 1985 года на имя Генерального секретаря

Настоящим имею честь препроводить письмо, написанное в Маскате 16 ноября 1985 года и направленное на Ваше имя государственным министром по иностранным делам Султаната Оман Его Превосходительством Юсефом бен Алауи бен Абдаллой, выступающим в

качестве Председателя шестой сессии Совета министров государств – членов Совета сотрудничества арабских государств Персидского залива, к которому приложен текст заключительного коммюнике, принятого на шестой сессии Верховного совета государств – членов Совета сотрудничества, проходившем в Султанате Оман с 3 по 6 ноября 1985 года.

Прошу распространить письмо и приложенный текст заключительного коммюнике в качестве документа Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по пунктам 26, 33, 38, 46, 72, 132, 133 и 146 повестки дня ее сороковой сессии, а также документа Совета Безопасности.

Сауд бен Салим бен Хасан аль-АНСИ
Посол
Постоянный представитель

ПРИЛОЖЕНИЕ

В своем качестве Председателя шестой сессии Совета министров государств – членов Совета сотрудничества арабских государств Персидского залива настоящим имею честь препроводить текст заключительного коммюнике, принятого на шестой сессии Верховного совета государств – членов Совета, проходившей в Султанате Оман 19–22 сафара 1406 года хиджры, что соответствует 3–6 ноября 1985 года нашей эры.

Прошу распространить настоящее письмо и прилагаемое к нему заключительное коммюнике в качестве документа Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, а также Совета Безопасности.

Юсеф бен Алауи бен АБДАЛЛА
Министр иностранных дел

ДОБАВЛЕНИЕ

Заключительное коммюнике шестой сессии Верховного совета государств – членов Совета сотрудничества арабских государств Персидского залива Султанат Оман, 19–22 сафара 1406 года хиджры, что соответствует 3–6 ноября 1985 года нашей эры

Руководители стран – членов Совета сотрудничества арабских государств Персидского залива провели шестую сессию Верховного совета в Султанате Оман 19–22 сафара 1406 года хиджры, что соответствует 3–6 ноября 1985 года нашей эры, по приглашению Его Величества Султана Кабуса бен Саида, Султана Омана. В совещании приняли участие:

Его Высочество Шейх Заид бен Султан Аль-Нахайян, глава государства Объединенных Арабских Эмиратов

Его Высочество Шейх Иса бен Сальман аль-Халифа, эмир Государства Бахрейн;

Его Величество Король Фахд ибн Абдель Азиз ас-Сауд, король Саудовской Аравии;

Его Величество Султан Кабус бен Саид, султан Омана;

Его Высочество Шейх Халифа бен Камад ат-Тани, эмир Государства Катар;

Его Высочество Шейх Джабер аль-Ахмед аль-Джабер ас-Сабах, эмир Государства Кувейт.

Совет провел обзор сотрудничества между государствами – членами Совета и выразил свое удовлетворение успехами, достигнутыми в сфере такого сотрудничества после пятой сессии, которая была проведена в Государстве Кувейт. Совет рассмотрел вопрос о войне между Ираком и Ираном в свете самых последних событий и ее резкой эскалации, в частности в водах Персидского залива, а также в свете угрозы, которую она создает для безопасности и стабильности всего региона и для свободы судоходства в заливе.

Касаясь положения в регионе Персидского залива, Совет сослался на свою декларацию, принятую на заключительном заседании своей четвертой сессии, проведенной в городе Доха в ноябре 1983 года, и вновь подтвердил свою приверженность резолюциями 540 (1983) и 552 (1984) Совета Безопасности, в которых была выражена позиция международного сообщества в отношении вопроса о свободе судоходства в международных водотоках и о свободе прохода торговых судов к портам и из портов государств – членов Совета.

Совет призывает Иран соблюдать принципы, изложенные в этих двух резолюциях.

Совет вновь подтвердил заявление об ирано-иракской войне, сделанное на его пятой сессии, и, в частности, заверил, что государства – члены Совета готовы продолжать свои усилия совместно с соответствующими сторонами с целью положить конец этой разрушительной войне, причем действуя таким образом, чтобы гарантировать законные права и интересы двух сторон и тем самым установить нормальные отношения между государствами региона.

/...

На уровне арабских стран Совет обсудил вопрос о Палестине, а также предыдущие этапы его решения. Он заявил, что по-прежнему оказывает поддержку и содействие организации освобождения Палестины как единственному и законному представителю палестинского народа. Совет осудил сионистскую агрессию против Туниса и расположенной в этой стране штаб-квартиры Организации освобождения Палестины, подтвердил свою поддержку братской Тунисской Республики и Организации освобождения Палестины и солидарность с ними.

Совет подтверждает, что он по-прежнему поддерживает единство братского Ливана, сохранение стабильности в этом государстве, а также независимость и национальный суверенитет Ливана над своей собственной территорией.

Совет рассмотрел положение в арабских странах, результаты чрезвычайной Конференции арабских стран на высшем уровне, состоявшейся в Касабланке, а также деятельность комитета по примирению и комитета по урегулированию разногласий между арабскими странами. Он выразил свое удовлетворение результатами, достигнутыми благодаря усилиям комитетов, и подтвердил свою поддержку их деятельности, а также необходимость продолжения их усилий вплоть до завершения выполнения возложенной на них задачи.

Верховный совет рассмотрел меры, осуществляемые в рамках Экономического соглашения и с целью содействовать прогрессу Совета в достижении целей, подчеркнутых в этом соглашении, постановил разработать план осуществления мероприятий в различных областях и направлениях экономического сотрудничества. Он постановил поручить Совету министров составить этот план и изучить возможность включения новых мероприятий в те сферы этой экономической деятельности, куда разрешается привлекать граждан государств - членов Совета, в том числе страхование, торговлю, приобретение и обмен акций в компаниях, занимающихся деятельностью, в которой допускается их участие, а также разработать соответствующие положения, касающиеся этого вопроса. В осуществление положений своего Статута, касающихся осуществления и координации сотрудничества и интеграции между государствами-членами во всех областях, а также с целью укрепить сплоченность и узы сотрудничества между государствами-членами Совет утвердил следующее:

1. Политику государств - членов Совета в области сельского хозяйства;
2. Единую стратегию в области промышленного развития;
3. Цели и средства образования;
4. Общую политику и принципы в области охраны окружающей среды.

Верховный совет был информирован о развитии предварительных контактов с государствами и международными экономическими организациями и постановил продолжать эти контакты.

Совет рассмотрел положение в области безопасности в свете эскалации терроризма в регионе и террористических нападений с целью подрвать безопасность и стабильность отдельных государств - членов Совета, которые стали жертвами этих

актов. Осуждая все акты терроризма, Совет заявляет о своей поддержке и солидарности со всеми государствами-членами, которые подверглись этим актам, и рассматривает их как угрозу всем государствам - членам Совета, поскольку безопасность государств - членов Совета является единой и неделимой.

Будучи преисполнена решимости сохранить силу и сплоченность на внутреннем фронте, и с целью обеспечить стабильность и безопасность государств-членов Совет одобрил цели стратегии в области безопасности и подтвердил необходимость их скорейшего достижения.

Рассмотрев различные направления сотрудничества в области обороны, Совет выразил свое полное удовлетворение достигнутым и согласился со стратегической концепцией сотрудничества в области обороны между государствами - членами Совета.

Совет далее согласился с тем, что все учащиеся начальной и средней школы должны пользоваться одинаковым режимом во всех государствах - членах Совета. Кроме того, он согласился с тем, что школьные аттестаты, выданные в любом государстве - члене Совета, должны иметь одинаковую силу, независимо от того, в каком именно государстве - члене Совета они выданы.

Совет выражает свою признательность за огромные усилия султана Омана Его Величества султана Кабуса бен Саида и его правительства, направленные на обеспечение успешной работы сессии. Он с признательностью отмечает искренние чувства народа Султаната Омана и большое значение этих вдохновенных чувств, которые свидетельствуют о преданности Султаната Омана и его позитивной роли в обеспечении успешной работы Совета.

Совет вновь выражает свое искреннее чувство благодарности Его Величеству Султану Кабусу бен Саиду за теплое гостеприимство, оказанное их величествам и их высочествам, и за прекрасную организацию и проведение мероприятий, что сыграло решающую роль в достижении Верховным советом достойных результатов. Совет намеревается провести свою седьмую сессию в месяце сафара 1407 года хиджры, что соответствует ноябрю 1986 года нашей эры, в Объединенных Арабских Эмиратах, получил на это приглашение Его Высочества шейха Заида бен Султана Аль-Нахайяна - главы этого государства.
